THE NEW YORK CITY DEPARTMENT OF EDUCATION
JOEL I. KLEIN, *Chancellor*

OFFICE OF THE CHANCELLOR
52 Chambers Street - New York, NY 10007

ترمیم شدہ بتاریخ 16 اکتوبر، 2007

مِنجانب: سینئر قیادتی ٹیم، اسکول معاونتی ادارے، اجتماعی مہتمم، مہتمم برائے ضلع 75، مہتمم برائے متبادل ہائی اسکول اور پروگرامز، مساعدِ اعلٰی برائے مربوط خدمات کا مرکز، پرنسپل، CPAC صدر، UFT صدر، CSA صدر

بجانب: کیتھلن گرِم (Kathleen Grimm)
نائب چانسلر برائے مالیات اور انتظامیہ

موضوع: 2007-2008 کے لیے اوپن اسکول ویک اور والدین - اساتذہ کانفرنس

تاریخ: 6 اگست، 2007

---

1. اوپن اسکول ویک

اوپن اسکول ویک کا انعقاد 11 نومبر سے 17 نومبر تک کے ہفتہ کے دوران کیا جائے گا- 2007-2008 کے لیے موضوع ہے، "عمدہ پبلک اسکول: ایک بنیادی حق اور ہماری ذمہ داری-" یہ وقت ہے کہ والدین - اسکول کے تعلقات کو مضبوط بنایا جائے جو ایک فعال شراکت کی جانب لے جائے گا جو ہر طالب علم کی تعلیمی کامیابی کو یقینی بنانے کے لیے ضروری ہے- اسکولوں کو پُرتحریک پروگرامز اور کانفرنسیں فراہم کرنی چاہییں، اور اس کے ساتھ ہی بچوں اور والدین کے لیے ایسے مواد اور دستاویزات بھی مہیا کرنے چاہیں جو تمام سطوح پر شمولیت کی ترغیب دے- اسکول کے تمام عملہ کو باہم سرگرمِ عمل ہوکر والدین کی اسکول سے متعلقہ سرگرمیوں میں شرکت کی حوصلہ افزائی کرنی چاہیے اور تمام والدین کے لیے اسکول میں ایک خیرمقدمی کی فضا قائم کرنی چاہیے- اسکول کا عملہ ضلعی خاندانی حمایتی نمائندگان اور دفتر برائے والدینی شمولیت اور حمایت کے بورو کے مساعدِ اعلٰی کے ساتھ مل کر والدین کے کلاسوں کے دورے کے متعلق طریقِ کار قائم کرنے کے لیے کام کرے گا اور ان طریقِ کار کو گھر بھیجے جانے والے اطلاع ناموں میں شامل کرے گا- شمولیت میں اضافہ کرنے کے لیے تمام اطلاع ناموں کو والدین کی گھریلو زبان میں ترجمہ کرنا لازمی ہے-

ترمیمیات میں شامل ہے، صفحہ 2 کے پہلے زیریں حاشیہ میں والدین کو ترجمہ شدہ نوٹس، اور ترجمہ شدہ رپورٹ کارڈز "2007-2008 کی والدین - اساتذہ کانفرنوں پر رپورٹ" کا تذکرہ (آخری صفحہ)-

2. والدین - اساتذہ کانفریسیں

اس مراسلہ میں 2007-2008 کے تعلیمی سال کی والدین - اساتذہ کانفرنسوں کو فہرست کیا گیا ہے- والدین - اساتذہ کانفرنسوں کے لیے اضافی نصف ایام کی اجازت نہیں دی جائے گی تاکہ دستیاب تدریس وقت کے زیادہ سے زیادہ استعمال کو یقینی بنایا جاسکے-

اس مراسلہ میں زیرِ فہرست والدین - اساتذہ کانفرنوں کا مطلب دیگر والدین - اساتذہ کانفرنسوں کو محدود کرنا نہیں ہے- فہرست کردہ والدین - اساتذہ کانفرنسوں کے علاوہ، گریڈ، کلاس، رہنمائی، اور انفرادی کانفرنس، بشمول والدین اور اسکول عملہ کے درمیان خاص تعلیم طلبا کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کے لیے کانفرنس، بہترین طریقِ عمل ہیں اور ان کے استعمال کی تمام تعلیمی سال کے دوران حوصلہ افزائی کرنی چاہیے-

اسکولوں کو اس ضمیمہ میں دی گئی سہ پہر کی شہر پیما تواریخ سے انحراف نہیں کرنا چاہیے تاکہ دیگر اسکولوں کے فیلڈ ٹرپ پروگراموں یا دیگر نقل وحمل کی خدمات اور کیلنڈر کے تقاضوں میں خلل نہ پڑے- اگر کسی انفرادی والدین کے لیے تاریخ اور وقت میں تصادم ہو تو ان کو ایک باہم طے شدہ وقت پر والدین - اساتذہ کانفرنس کے انعقاد کی گزارش کرنی چاہیے-

3. 2008-2007 والدین - اساتذہ کانفرنسوں کی تواریخ

شام*	سہ پہر

ابتدائی اسکول، خزاں 2007

*بدھ، 14 نومبر، 2007 – شام	منگل، 13 نومبر،2007 – سہ پہر

ابتدائی اسکول، بہار 2008

*بدھ، 12 مارچ، 2008 – شام	جمعرات، 13 مارچ، 2008 – سہ پہر

انٹرمیڈیٹ اور جونئر ہائی اسکول، خزاں 2007

*پیر، 19 نومبر، 2007 – شام	منگل، 20 نومبر، 2007 – سہ پہر

انٹرمیڈیٹ اور جونئر ہائی اسکول، بہار 2008

*بدھ، 27 فروری، 2008 – شام	جمعرات، 28 فروری، 2008 – سہ پہر

ہائی اسکول، خزاں 2007

*جمعرات، 25 اکتوبر، 2007 – شام	جمعہ، 26 اکتوبر، 2007 – شام

ہائی اسکول، بہار 2008

*جمعرات، 3 اپریل، 2008 – شام	جمعہ، 4 اپریل، 2008 – سہ پہر

**ضلع 75 اسکول پروگرام، خزاں 2007

*بدھ، 7 نومبر، 2007 – شام	جمعرات، 8 نومبر، 2007 – سہ پہر

**ضلع 75 اسکول پروگرام، بہار 2008

*پیر 31 مارچ، 2008 – شام	منگل، 1 اپریل، 2008 – سہ پہر

*اسکول **شام** کی کانفرنسوں کے لیے زیرِ فہرست تواریخ سے مختلف تواریخ منتخب کرسکتے ہیں- منتخب شدہ تاریخ اور وقت کو والدین کی شمولیت میں کارآمد ہو، شرکت کا آغاز شام 5:30 سے پہلے نہیں ہونا چاہیے تاکہ کام کرنے والے زیادہ والدین کے اوقات کو مدِ نظر رکھا جاسکے، اور یہ معلومات فائل پر ہونی چاہیے- والدین کو کم از کم چار ہفتہ پہلے اطلاع ملنی چاہیے- (جہاں ضروری ہو، اطلاع ناموں کو اسکولی آبادی کی نمائندہ زبانوں میں ترجمہ کیا جانا چاہیے)- **سہ پہر کی کسی بھی تاریخ کو دوبارہ مرتب نہیں کیا جاسکتا-** اس بات کا بھی خیال رکھنا چاہیے کہ **شام** کی کانفرنس کے لیے **ڈیڑھ گھنٹے کا وقت درکار ہے-** پرنسپلز کو یاددہانی کرائی جاتی ہے کہ شام کی کانفرنس کے لیے حفاظت کا انتظام کرنے کے لیے ایک ہفتہ پہلے درخواست کرنی چاہیے- پبلک اسکول میں موجود نصف ایام پری کنڈرگارٹن پروگرامز کے لیے، ذیل کا حصہ 6 دیکھیں-

**ضلع 75 اسکول پروگرام جو غیر ضلعی 75 اسکولوں میں قائم ہیں، انکو اس اسکولی سطح کی سہ پہر / شام کی والدین - اساتذہ کانفرنس کی مندرجہ بالا تواریخ کی پیروی کرنی چاہیے- خودمختار ضلع 75 اسکول اداروں کو ضلع 75 کے زیرِ فہرست شام اور سہ پہر کی والدین - اساتذہ کانفرنسوں کی تواریخ پر قائم رہنا چاہیے (اوپر ملاحظہ کریں)-

اضافی نوٹ: وہ اسکول جن میں ایک سے زیادہ تدریسی سطح کے گریڈ ہیں (ابتدائی، مڈل، ہائی اسکول)، ان کے لیے 2008-2007 تعلیمی سال کے آغاز سے پہلے تواریخ کا ایک مجموعہ فائل پر موجود ہونا لازمی ہے-

4. جمعرات، 25 اکتوبر، 2007 اور جمعرات، 3 اپریل، 2008 کی رات کو ہونے والی سرگرمیوں کی منسوخی

شام کی کانفرنسوں کا انعقاد کرنے والے اسکولوں میں بالغانہ اور جاری تعلیم کی کلاسیں منسوخ کردی جائیں گی-

5. سہ پہر کی کانفرنسوں کے لیے نقل وحمل کا طریقِ کار

سہ پہر کی والدین - اساتذہ کانفرنسوں کے لیے اسکول کے وقت کے دو گھنٹے وقف کیے جاتے ہیں- طلبا کو عموماً ان دو گھنٹوں کے لیے اسکول سے برخاست کردیا جاتا ہے-

باقاعدہ کلاسوں میں شرکت کرنے والے طلبا کو ان کی برخاستگی کے وقت کے مطابق بس فراہم کی جانی چاہیے- طلبا کی برخاستگی کا وقت ان کے روزمرہ کی برخاستگی کے وقت سے تین گھنٹہ پہلے ہونا چاہیے-

نقل وحمل اور لنچ کے اوقات میں تبدیلی کے لیے اور والدین کو مطلع کرنے کے لیے مناسب انتظامات ہونے چاہییں-

6. پبلک اسکولوں میں قائم نصف ایام پری کنڈرگارٹن پروگرامز کا نظام الاوقات

سہ پہر کی والدین - اساتذہ کانفرنس کی تواریخ سے متعلق سابقہ سالوں کی طرح طریقِ کار ہوگا- **خزاں کی ٹرم** کی سہ پہر کی تاریخ کو، صبح کے پروگرام کے طلبا صبح کے سیشن میں شرکت کریں گے، اور شام کے پروگرام کے طلبا اس دن اسکول نہیں آئیں گے- **بہار کی ٹرم** کی سہ پہر کی کانفرنس کی تاریخ کو، شام کے پروگرام کے طلبا صبح کے سیشن میں آئیں گے اور صبح کے پروگرام کے طلبا اس دن اسکول نہیں آئیں گے- خزاں اور بہار کی ٹرم کے سیشن یکساں دورانیہ کے ہونے چاہییں- (برادری پر مبنی تنظیموں میں قائم معاہدہ شدہ عالمی پری کنڈرگارٹن پروگرامز، چاہے کل وقتی ہوں یا جز وقتی، ان کو اپنے معاہدے کی شرائط کے مطابق جمع کرائے گئے کیلنڈر کی پیروی کرنی چاہیے-)

7. 2007-2008 کی والدین - اساتذہ کانفرنسوں پر رپورٹ

منسلکہ فارم پر، پرنسپلز کو دفتر برائے والدینی شمولیت اور حمایت میں ڈارلین سانچیز (Darlene Sanchez) (dsanche2@schools.nyc.gov) کو ذیل کی معلومات بھیجنی چاہییں:

7.1 خزاں کی سہ پہر کی کانفرنس میں شرکت کرنے والے والدین کی تعداد
7.2 خزاں کی شام کی کانفرنس میں شرکت کرنے والے والدین کی تعداد
7.3 بہار کی سہ پہر کی کانفرنس میں شرکت کرنے والے والدین کی تعداد
7.4 بہار کی شام کی کانفرنس میں شرکت کرنے والے والدین کی تعداد
7.5 خزاں کی والدین - اساتذہ کانفرنس کی تاریخ سے پہلے والدین کو دیے جانے والے رپورٹ کارڈز کی تعداد
7.6 بہار کی والدین - اساتذہ کانفرنس کی تاریخ سے پہلے والدین کو دیے جانے والے رپورٹ کارڈز کی تعداد
7.7 خزاں اور بہار کی والدین - اساتذہ کانفرنسوں کی تاریخ پر والدین کو دیے جانے والے رپورٹ کارڈز کی تعداد

دفتر برائے خاندانی شمولیت اور حمایت کو خزاں کی ٹرم کے متعلق معلومات پرنسپلز کے ذریعے **جمعہ، 14 دسمبر، 2007** تک پہنچ جانی چاہییں، اور بہار کی ٹرم کی معلومات **جمعہ، 9 مئی، 2008** تک- ان معلومات کا فائل میں محفوظ رکھنا لازمی ہے-

پری کنڈرگارٹن کے بچوں کے نقل وحمل سے متعلق سوالات کے لیے، اسکول کو 3800-482-718 پر فون کرنا چاہیے- دیگر کسی بھی طالبانہ نقل وحمل کے سوالات کے لیے اسکول کو 8855-392-718 پر فون کرنا چاہیے-
رلیز اور (میعادی حاضری کی رپورٹ) پیریوڈک اٹنڈنس رپورٹ (PAR) کے امور سے متعلق سوالات کے لیے، پیوپل اکاؤنٹنگ سکریٹری / حاضری کے عملہ کو PAR یونٹ میں اپنے رابطہ کار سے رجوع کرنا چاہیے-
محدود انگریزی یا انگریزی نہ بولنے والے والدین سے بہتر طور پر مراسلت کرنے کے لیے، اسکول کے عملہ کو سہ پہر اور شام کی والدین - اساتذہ کانفرنسوں کے دوران فون پر ترجمانی کی خدمات کے لیے DOE کے شعبۂ ترجمانی کو 7373-752-718 ایکسٹنشن 4 پر فون کرنا چاہیے- یہ خدمات شام کی کانفرنس کی تواریخ میں رات کو 8:30 بجے تک دستیاب ہونگی-
اس ضمیمہ سے متعلق کسی بھی دیگر سوال کے لیے دفتر برائے خاندانی شمولیت اور حمایت کو 2323-374 (212) پر فون کریں-
آپکے تعاون کا شکریہ-
منسلکہ: 2007-2008 کی والدین - اساتذہ کانفرنس فارم

THE NEW YORK CITY DEPARTMENT OF EDUCATION
JOEL I. KLEIN, *Chancellor*

OFFICE OF THE CHANCELLOR
52 Chambers Street - New York, NY 10007

Report on 2007-2008 Parent-Teacher Conferences

Directions: Please complete this form and forward to Darlene Sanchez (dsanche2@schools.nyc.gov) at the Office for Family Engagement and Advocacy or fax: 212-374-0138). The due dates are Friday December 14, 2007 for the Fall Term report, and Friday May 9, 2008, for the Spring Term Report. For questions, please contact the appropriate School Support Organization or the Office for Family Engagement and Advocacy at 212-374-2323.

School DBN: ____________ Principal: _____________________

Reporting Period (Circle one): Fall Spring

Grade Level (Circle one): Elementary Middle High K-8 K-12 Other_________
Total Student Enrollment: ________

Date of Afternoon Conference: _______ Date of Evening Conference: _____

Number of parents/caregivers in attendance for afternoon conferences: _____________

Number of parents/caregivers in attendance for evening conferences: ___________

Number of ENGLISH report cards distributed before the conference date: _____________

Number of ENGLISH report cards distributed on the conference date: ___________

Number of TRANSLATED report cards distributed before the conference date: __________

Number of TRANSLATED report cards distributed on the conference date: ____________

(Translated report cards for all grads are available on the DOE's Intranet at http://www.nycboe.net/AdminOrg/Offices/TeachingLearning/ReportCards.aspx)